

LEGISLATIVE COUNCIL

MINUTES

No. 12

Minutes of the meeting held on Wednesday 20 December 2006 at 11:00 am

Members present:

President

The Hon Mrs Rita FAN HSU Lai-tai, GBS, JP

The Hon James TIEN Pei-chun, GBS, JP

The Hon Albert HO Chun-yan

Ir Dr the Hon Raymond HO Chung-tai, SBS, S.B.St.J., JP

The Hon LEE Cheuk-yan

The Hon Martin LEE Chu-ming, SC, JP

Dr the Hon David LI Kwok-po, GBS, JP

The Hon Fred LI Wah-ming, JP

Dr the Hon LUI Ming-wah, SBS, JP

The Hon Mrs Selina CHOW LIANG Shuk-yee, GBS, JP

The Hon James TO Kun-sun

The Hon CHEUNG Man-kwong

The Hon CHAN Yuen-han, JP

The Hon Bernard CHAN, GBS, JP

The Hon CHAN Kam-lam, SBS, JP

The Hon Mrs Sophie LEUNG LAU Yau-fun, SBS, JP

The Hon LEUNG Yiu-chung

The Hon SIN Chung-kai, JP
Dr the Hon Philip WONG Yu-hong, GBS
The Hon WONG Yung-kan, JP
The Hon Jasper TSANG Yok-sing, GBS, JP
The Hon Howard YOUNG, SBS, JP
Dr the Hon YEUNG Sum
The Hon LAU Chin-shek, JP
The Hon LAU Kong-wah, JP
The Hon LAU Wong-fat, GBM, GBS, JP
The Hon Miriam LAU Kin-yee, GBS, JP
The Hon Emily LAU Wai-hing, JP
The Hon CHOY So-yuk, JP
The Hon Andrew CHENG Kar-foo
The Hon TAM Yiu-chung, GBS, JP
The Hon Abraham SHEK Lai-him, JP
The Hon LI Fung-ying, BBS, JP
The Hon Tommy CHEUNG Yu-yan, JP
The Hon Albert CHAN Wai-yip
The Hon Frederick FUNG Kin-kee, SBS, JP
The Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP
The Hon Vincent FANG Kang, JP
The Hon WONG Kwok-hing, MH
The Hon LEE Wing-tat
The Hon LI Kwok-ying, MH, JP
Dr the Hon Joseph LEE Kok-long, JP
The Hon Daniel LAM Wai-keung, SBS, JP
The Hon Jeffrey LAM Kin-fung, SBS, JP

The Hon Andrew LEUNG Kwan-yuen, SBS, JP

The Hon Alan LEONG Kah-kit, SC

The Hon LEUNG Kwok-hung

Dr the Hon KWOK Ka-ki

Dr the Hon Fernando CHEUNG Chiu-hung

The Hon CHEUNG Hok-ming, SBS, JP

The Hon WONG Ting-kwong, BBS

The Hon Ronny TONG Ka-wah, SC

The Hon CHIM Pui-chung

Prof the Hon Patrick LAU Sau-shing, SBS, JP

The Hon Albert Jinghan CHENG

The Hon KWONG Chi-kin

The Hon TAM Heung-man

Members absent:

The Hon Margaret NG

The Hon Timothy FOK Tsun-ting, GBS, JP

The Hon MA Lik, GBS, JP

Public officers attending:

The Hon Rafael HUI Si-yan, GBS, JP
The Chief Secretary for Administration

The Hon Henry TANG Ying-yen, GBS, JP
The Financial Secretary

The Hon Michael SUEN Ming-yeung, GBS, JP
Secretary for Housing, Planning and Lands

Dr the Hon Patrick HO Chi-ping, JP
Secretary for Home Affairs

The Hon Stephen IP Shu-kwan, GBS, JP
Secretary for Economic Development and Labour

Dr the Hon Sarah LIAO Sau-tung, JP
Secretary for the Environment, Transport and Works

The Hon Stephen LAM Sui-lung, JP
Secretary for Constitutional Affairs

Dr the Hon York CHOW Yat-ngok, SBS, JP
Secretary for Health, Welfare and Food

Clerks in attendance:

Mr Ricky FUNG Choi-cheung, JP, Secretary General

Ms Pauline NG Man-wah, Assistant Secretary General (1)

Mrs Vivian KAM NG Lai-man, Assistant Secretary General (2)

Tabling of Papers

The following papers were laid on the table pursuant to Rule 21(2) of the Rules of Procedure:

<u>Subsidiary Legislation / Instruments</u>	<u>L.N. No.</u>
1. Designation of Libraries (No. 2) Order 2006 (gazetted on 15.12.2006)	271/2006
2. Education Ordinance (Amendment of Schedule 3) Notice 2006 (gazetted on 15.12.2006)	272/2006
3. Mutual Legal Assistance in Criminal Matters (Israel) Order (Commencement) Notice (gazetted on 15.12.2006)	273/2006

Other Papers

- No.40 - Secretary for Home Affairs Incorporated
Audited Statement of Accounts and Auditor's Report
for the year ended 31 March 2006 (published on
13.12.2006)
- No.41 - Report of the Board of Trustees for Sir Edward
Youde Memorial Fund for the period from 1 April
2005 to 31 March 2006 (published on 13.12.2006)
- No.42 - Consumer Council
Annual Report 2005-2006 (published on 13.12.2006)
- No.43 - Office of the Privacy Commissioner for Personal
Data, Hong Kong
Annual Report 2005-2006 (published on 14.12.2006)
- No.44 - The Accounts of the Lotteries Fund 2005-2006
(published on 14.12.2006)
- No.45 - Report of the Chinese Temples Committee
Signed and Audited Statement of Accounts together
with the Auditor's Report of the General Chinese
Charities Fund for the year ended 31 March 2006
(published on 15.12.2006)
- No.46 - Grantham Scholarships Fund
Signed and Audited Statement of Accounts together
with the Auditor's Report and Report by the
Grantham Scholarships Fund Committee on the
administration of the Fund for the year ended
31 August 2006 (published on 15.12.2006)

- No.47 - Report of the Chinese Temples Committee Signed and Audited Statement of Accounts together with the Auditor's Report of the Chinese Temples Fund for the year ended 31 March 2006 (published on 15.12.2006)
- No.48 - The Sir Murray MacLehose Trust Fund Signed and Audited Statement of Accounts together with the Auditor's Report and Trustee's Report for the period from 1 April 2005 to 31 March 2006 (published on 15.12.2006)
- No.49 - Report of the Brewin Trust Fund Committee Audited Statement of Accounts together with the Auditor's Report and Report by the Brewin Trust Fund Committee on the administration of the Fund for the year ended 30 June 2006 (published on 15.12.2006)
- No.50 - Hong Kong Housing Authority Annual Report 2005-2006 (published on 18.12.2006)
- No.51 - Hong Kong Housing Authority Financial Statements for the year ended 31 March 2006 (published on 18.12.2006)
- No.52 - Annual Report of The Prince Philip Dental Hospital by its Board of Governors, and Audited Statement of Accounts and Auditor's Report for the Hospital, for the period from 1 April 2005 to 31 March 2006 (published on 18.12.2006)
- No.53 - Electoral Affairs Commission Report on the Recommended Constituency Boundaries for the 2007 District Council Election (published on 19.12.2006)
- No.54 - The Government Minute in response to the Eighteenth Annual Report of the Ombudsman issued in June 2006 (Published 20.12.2006)

Addresses

The Chief Secretary for Administration addressed the Council on the Government Minute in response to the Eighteenth Annual Report of the Ombudsman issued in June 2006.

Hon Albert HO addressed the Council on six items of subsidiary legislation relating to the Tuen Mun Children and Juvenile Home, which were laid on the Table of the Council on 1 November 2006.

Questions

1. Hon Albert Jinghan CHENG asked Question 1.

The Secretary for the Environment, Transport and Works replied.

Six Members asked supplementary questions and the Secretary for the Environment, Transport and Works replied.

2. Dr Hon LUI Ming-wah asked Question 2.

The Secretary for the Environment, Transport and Works replied.

Four Members asked supplementary questions and the Secretary for the Environment, Transport and Works replied.

3. Hon TAM Yiu-chung asked Question 3.

The Secretary for Housing, Planning and Lands replied.

Seven Members asked supplementary questions and the Secretary for Housing, Planning and Lands replied.

4. Hon Daniel LAM Wai-keung asked Question 4.

The Secretary for Home Affairs replied.

Four Members asked supplementary questions and the Secretary for Home Affairs replied.

5. Hon WONG Yung-kan asked Question 5.

The Secretary for the Environment, Transport and Works replied.

Five Members asked supplementary questions and the Secretary for the Environment, Transport and Works replied.

6. Hon Fred LI asked Question 6.

The Secretary for Health, Welfare and Food replied.

Five Members asked supplementary questions and the Secretary for Health, Welfare and Food replied.

Written replies to Questions 7 to 20 were tabled for Members' information.

Bills

First Reading

Employment (Amendment) Bill 2006
District Councils (Amendment) Bill 2006

The Bills were read the first time and ordered to be set down for Second Reading pursuant to Rule 53(3) of the Rules of Procedure.

Second Reading

Employment (Amendment) Bill 2006

The Secretary for Economic Development and Labour moved the Second Reading and addressed the Council.

Question on the Second Reading proposed. The President stated that in accordance with Rule 54(4) of the Rules of Procedure, the debate was adjourned and the Bill was referred to the House Committee.

District Councils (Amendment) Bill 2006

The Secretary for Constitutional Affairs moved the Second Reading and addressed the Council.

Question on the Second Reading proposed. The President stated that in accordance with Rule 54(4) of the Rules of Procedure, the debate was adjourned and the Bill was referred to the House Committee.

Motions

Proposed resolution under the Pharmacy and Poisons Ordinance

The Secretary for Health, Welfare and Food moved the following motion and addressed the Council:

Resolved that the following Regulations, made by the Pharmacy and Poisons Board on 27 November 2006, be approved -

- (a) the Pharmacy and Poisons (Amendment) (No. 5) Regulation 2006; and
- (b) the Poisons List (Amendment) (No. 5) Regulation 2006.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Members' Motions

Proposed resolutions under the Interpretation and General Clauses Ordinance

1. Fugitive Offenders (Germany) Order and the Fugitive Offenders (Republic of Korea) Order

Hon James TO moved the following motion and addressed the Council:

RESOLVED that in relation to the –

- (a) Fugitive Offenders (Germany) Order, published in the Gazette as Legal Notice No. 251 of 2006; and
- (b) Fugitive Offenders (Republic of Korea) Order, published in the Gazette as Legal Notice No. 252 of 2006,

and laid on the table of the Legislative Council on 22 November 2006, the period for amending subsidiary legislation referred to in section 34(2) of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1) be extended under section 34(4) of that Ordinance to the meeting of 10 January 2007.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

2. Air Pollution Control (Volatile Organic Compounds) Regulation

Hon Audrey EU moved the following motion and addressed the Council:

RESOLVED that in relation to the Air Pollution Control (Volatile Organic Compounds) Regulation, published in the Gazette as Legal Notice No. 258 of 2006, and laid on the table of the Legislative Council on 29 November 2006, the period for amending subsidiary legislation referred to in section 34(2) of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1) be extended under section 34(4) of that Ordinance to the meeting of 17 January 2007.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Increasing the Government's share in the investment income of the Exchange Fund

Hon Howard YOUNG moved the following motion and addressed the Council:

That this Council urges the Government to revise the existing agreement between the Government and the Hong Kong Monetary Authority on the methodology for sharing the investment income of the Exchange Fund, so as to increase government revenue in this regard.

While Hon Howard YOUNG was addressing the Council, the President left the chair at 1:25 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

While Hon Howard YOUNG was still addressing the Council, the Financial Secretary sought, with the President's Deputy permission, elucidation on a remark which the Member had just made. Hon Howard YOUNG elucidated and continued to address the Council.

Question on Hon Howard YOUNG's motion proposed.

The President's Deputy stated that Hon CHAN Kam-lam would move an amendment to the motion. In accordance with the Rules of Procedure, the motion and the amendment would be debated together in a joint debate.

Hon CHAN Kam-lam moved the following amendment to Hon Howard YOUNG's motion and addressed the Council:

To delete "increase government revenue in this regard" after "so as to" and substitute with "allocate more investment income of the Exchange Fund to the Government, and ensure that there is stable government revenue from the investment income; in determining the level of additional investment income of the Exchange Fund to be allocated to the Government, the principle of keeping expenditure within the limits of revenues in drawing up the budget, striving to achieve a fiscal balance, avoiding deficits and keeping the budget commensurate with the growth rate of the gross domestic product must be strictly followed".

Question on Hon CHAN Kam-lam's amendment to Hon Howard YOUNG's motion proposed.

Eight Members and Hon Vincent FONG Kang spoke on the motion and the amendment.

At 2:42 pm, while Hon Vincent FONG Kang was speaking, the President resumed the chair.

Another four Members and Hon Albert CHAN spoke on the motion and the amendment.

While Hon Albert CHAN was speaking, he drew the attention of the President to the absence of a quorum. The President directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present.

Hon Albert CHAN continued to speak.

Hon LEUNG Kwok-hung spoke on the motion and the amendment.

While Hon LEUNG Kwok-hung was speaking, Hon James TO drew the attention of the President that the public officer concerned was not present in the Chamber. The President stated that the Rules of Procedure did not provide that the public officer concerned must be present in the Chamber when a motion debate was in progress. Hon James TO then drew the attention of the President to the absence of a quorum. The President directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present.

Hon LEUNG Kwok-hung continued to speak.

Hon Howard YOUNG spoke on the amendment.

The Financial Secretary spoke on the motion and the amendment.

Question on Hon CHAN Kam-lam's amendment to Hon Howard YOUNG's motion put and agreed to.

Hon Howard YOUNG replied.

Question on Hon Howard YOUNG's motion as amended by Hon CHAN Kam-lam put.

Hon LEUNG Kwok-hung claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 22 were present, 21 were in favour of the motion as amended and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 21 were present, 18 were in favour of the motion as amended and two abstained. (Voting record in Appendix I.) Since the question was agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the motion as amended was carried.

Urging the Central Government not to interfere in the HKSAR's internal affairs

Hon Emily LAU moved the following motion and addressed the Council:

That this Council urges the Central Government not to interfere in the HKSAR's internal affairs, including the Chief Executive election, and urges the Administration to make every effort to defend the HKSAR's high degree of autonomy and Hong Kong people ruling Hong Kong under "one country, two systems".

Question on Hon Emily LAU's motion proposed.

The President stated that Hon Howard YOUNG would move an amendment to the motion. In accordance with the Rules of Procedure, the motion and the amendment would be debated together in a joint debate.

Hon Howard YOUNG moved the following amendment to Hon Emily LAU's motion and addressed the Council:

To delete "not to interfere" after "Central Government" and substitute with "to continue to maintain the policy of not interfering"; and to delete ", including the Chief Executive election, and urges the Administration to" after "HKSAR's internal affairs" and substitute with "in accordance with the Basic Law, and requests the HKSAR Government to continue to".

Question on Hon Howard YOUNG's amendment to Hon Emily LAU's motion proposed.

Two Members and Hon Albert HO spoke on the motion and the amendment.

While Hon Albert HO was speaking, Hon Martin LEE drew the attention of the President to the absence of a quorum. The President directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present.

Hon Albert HO continued to speak.

Another one Member and Hon Martin LEE spoke on the motion and the amendment.

While Hon Martin LEE was speaking, Hon Emily LAU drew the attention of the President to the absence of a quorum. The President directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present.

Four more Members spoke on the amendment and the motion.

Hon Emily LAU spoke on the amendment.

The Secretary for Constitutional Affairs spoke on the motion and the amendment.

Question on Hon Howard YOUNG's amendment to Hon Emily LAU's motion put.

Hon SIN Chung-kai claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 21 were present, nine were in favour of the amendment, three against it and nine abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 26 were present, two were in favour of the amendment, 12 against it and 11 abstained. (Voting record in Appendix II.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon Emily LAU replied.

Question on Hon Emily LAU's motion put.

Hon Albert HO claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 23 were present, four were in favour of the motion, 18 against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 26 were present, 15 were in favour of the motion and 10 against it. (Voting record in Appendix III.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the motion was negatived.

Next Meeting

The President declared that the next meeting of the Council would be held on 10 January 2007 at 11:00 am.

The Council was adjourned at 6:25 pm.

(Mrs Rita FAN HSU Lai-tai)
President

Council Chamber
Hong Kong

投票 VOTE: 1
 日期 DATE: 20/12/2006
 時間 TIME: 04:14:38 下午

動議 MOTION: 由楊孝華議員動議，經陳鑑林議員修正的「增加政府在外匯基金投資收益的分帳」議案
 MOTION MOVED BY HON HOWARD YOUNG ON "INCREASING THE GOVERNMENT'S SHARE IN THE INVESTMENT INCOME OF THE EXCHANGE FUND" AS AMENDED BY HON CHAN KAM-LAM

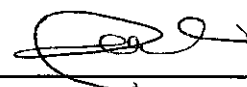
動議人 MOVED BY: 楊孝華Howard YOUNG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	22	21	
投票 Vote	22	20	
贊成 Yes	21	18	
反對 No	0	0	
棄權 Abstain	1	2	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	棄權 ABSTAIN	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		曾鈺成 TSANG Yok-sing	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	蔡素玉 CHOY So-yuk	
方剛 Vincent FANG		鄭家富 Andrew CHENG	
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	棄權 ABSTAIN
林偉強 Daniel LAM		馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	贊成 YES
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	贊成 YES	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	棄權 ABSTAIN
劉秀成 Prof Patrick LAU		張學明 CHEUNG Hok-ming	
鄭志堅 KWONG Chi-kin	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	

秘書 CLERK



投票 VOTE: 2
日期 DATE: 20/12/2006
時間 TIME: 06:17:48 下午

動議 MOTION: 楊孝華議員對劉慧卿議員的「促請中央政府不要干預香港特區內政」議案，作出的修正案
AMENDMENT BY HON HOWARD YOUNG TO HON EMILY LAU'S MOTION ON "URGING THE CENTRAL GOVERNMENT NOT TO INTERFERE IN THE HKSAR'S INTERNAL AFFAIRS"

動議人 MOVED BY: 楊孝華 Howard YOUNG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	21	26	
投票 Vote	21	25	
贊成 Yes	9	2	
反對 No	3	12	
棄權 Abstain	9	11	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO		范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI	贊成 YES	田北俊 James TIEN	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	反對 NO
吳靄儀 Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	李柱銘 Martin LEE	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN	棄權 ABSTAIN	李華明 Fred LI	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG		周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai	反對 NO	涂謹申 James TO	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	棄權 ABSTAIN	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	棄權 ABSTAIN
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
楊孝華 Howard YOUNG	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	棄權 ABSTAIN
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	楊森 Dr YEUNG Sum	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	棄權 ABSTAIN	劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	蔡素玉 CHOY So-yuk	棄權 ABSTAIN
方剛 Vincent FANG	贊成 YES	鄭家富 Andrew CHENG	反對 NO
王國興 WONG Kwok-hing	棄權 ABSTAIN	譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE		陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
林偉強 Daniel LAM	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	棄權 ABSTAIN
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	反對 NO
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	反對 NO	李國英 LI Kwok-ying	棄權 ABSTAIN
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	棄權 ABSTAIN	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	棄權 ABSTAIN	梁家傑 Alan LEONG	棄權 ABSTAIN
詹培忠 CHIM Pui-chung	棄權 ABSTAIN	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU		張學明 CHEUNG Hok-ming	棄權 ABSTAIN
鄭志堅 KWONG Chi-kin		湯家驊 Ronny TONG	棄權 ABSTAIN
譚香文 TAM Heung-man		鄭經翰 Albert CHENG	

投票 VOTE: 3
日期 DATE: 20/12/2006
時間 TIME: 06:24:23 下午

動議 MOTION: 「促請中央政府不要干預香港特區內政」議案
MOTION "URGING THE CENTRAL GOVERNMENT NOT TO INTERFERE IN THE HKSAR'S INTERNAL AFFAIRS"

動議人 MOVED BY: 劉慧卿 Emily LAU

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	26	
投票 Vote	23	25	
贊成 Yes	4	15	
反對 No	18	10	
棄權 Abstain	1	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO		范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI	反對 NO	田北俊 James TIEN	反對 NO
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG		周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hung	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE		陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	反對 NO
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU		張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
鄭志堅 KWONG Chi-kin	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man		鄭經翰 Albert CHENG	

Victoria Lam

秘書 CLERK